



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE**

Изготовитель  
Manufacturer

Schaller Automation  
Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG

Адрес  
Address

Industriering 14, 66440 Blieskastel, Germany.

Изделие\*  
Product\*

Детекторы масляного тумана типа Visatron® VN301plus и Visatron® VN301plus EX.

Oil Mist Detection System of Visatron® VN301plus and Visatron® VN301plus EX type.

Код номенклатуры 15090500  
Code of nomenclature

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

*Часть XV "Автоматизация" Правил классификации и постройки морских судов (2015), Часть IV Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов (2014), УТ МАКО М67 Rev. 1/Corr. 1 2007.*

*Part XV "Automation" of Rules for the classification and construction of sea-going ships (2015), Part IV of Rules for technical supervision during construction of ships and manufacture of materials and products for ships (2014), IACS UR M67 Rev. 1/Corr. 1 2007.*

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 09.04.2020  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.  
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи 09.04.2015  
Date of issue

№ 15.40035.250

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



М.П.  
L.S.

(подпись)  
signature

Морозов В.В. / V.Morozov

( фамилия, инициалы)  
name

\*Дополнительную информацию см. на обороте.  
Additional information see overleaf.

Технические данные

Technical data

Входное давление воздуха: 4 ...12 бар

Потребление воздуха: 100 л/час для каждого сенсора.

Напряжение питания: 18 ... 31,2 В постоянного тока

Номинальное напряжение питания: 24 В постоянного тока

Релейные выходы: 2x"High Oil Mist Alarm"; 1x "Ready"; 1x"Oil Mist Pre-Alarm" (макс. 60 В , 60 Вт, 125 ВА, 2 А)

Интерфейс для дистанционного индикатора II (опция): двухпроводной RS485, гальванически изолированный

Диапазон рабочих температур: +5° С ... +70° С

Макс. вибрационная нагрузка: 4 g (25 ... 100 Гц)

Относительная влажность: до 95%

Степень защиты: IP 65

Маркировка взрывозащиты (для взрывозащищенного типа): Ex II -/2G Ex op is IIB T4 -/Gb (for EX types)

Air pressure inlet: 4 ... 12 bar

Air consumption: 100 l/h per sensor unit.

Power supply: 18 ... 31,2 V DC, max. 2 A

Nominal voltage: 24 V DC

Relay outputs: 2 x "High Oil Mist Alarm"; 1 x "Ready"; 1 x "Oil Mist Pre-Alarm" (max. 60 V, 60 W, 125 VA, 2A)

Communication interface to Remote Indicator II (optional): 2 wire RS485, galvanically isolated

Operating temperature: +5° C ... +70° C

Max. vibrations: : 4 g (25 ... 100 Hz)

Relative humidity: up to 95%

Protection class: IP65

Marking for EX Protection (for EX type): Ex II -/2G Ex op is IIB T4 -/Gb

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства

Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

*Техническая документация одобрена письмом No. 250-A-2480-92403 от 09.04.2015.*

*Technical documentation is approved by letter No. 250-A-2480-92403 dd 09.04.2015.*

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.

Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 15.90028.250

Report No.

от 09.04.2015

of

Область применения и ограничения

Application and limitations

Обнаружение масляного тумана в картерах ДВС.

Детекторы масляного тумана типа Visatron® VN301plusEX предназначены для двухтопливных ДВС (ДТ-СПГ)

Oil mist detection system for diesel engines.

Oil Mist Detection System of Visatron® VN301plusEX type to be used with dual fuel engines (diesel fuel - LNG).

Вид документа, выдаваемого на изделие

Type of document issued for product

Изделие должно поставляться со Свидетельством Российского морского регистра судоходства по форме 6.5.30 или 6.5.31.

The product shall be delivered with Russian Maritime Register of Shipping Certificate in accordance with form 6.5.30 or 6.5.31.